

donnent la première leçon. Jones les indique toutes deux dans sa traduction : « *a black or a one-eyed ass.* »

Sl. 119, v. 1, b. समित्यूचा éd. Lond. ms. de M. Wilkins, N° VI et VII, ms. dévan. — समेत्यूचा éd. Calc. N° II.

Sl. 126, v. 1, b. वृत्तस्थक्षत्रियादीनां कामतो बधे ॥
(*Coullouca.*)

Sl. 127, v. 2, b. शुद्धार्थमात्मनः mss. — सुचरितव्रतः
éd. Calc. éd. Lond. N° II. Le commentaire de Coullouca confirme la première leçon.

Sl. 129, v. 2, a. अकामतः साध्वाचारं वैश्यं नि-
हृत्य ॥ (*Coullouca.*)

Sl. 131, v. 2, b. शूद्रहृत्याव्रतं स्त्रीशूद्रबध इत्युपपा-
तकप्रायश्चित्तं गोबधव्रतं चान्द्रायणं चरेत् । = चान्द्रा-
यणमप्येतत् कामतो अभ्यासादिविषये द्रष्टव्यं ॥ (*Coull.*)

Sl. 132, v. 1. अबुद्धिपूर्वकं मार्जारादीनां बधे त्रि-
रात्रं क्षीरं पिबेत् । अथ मन्दानलत्वादिनासमर्थः त्रिरात्रं
प्रति योजनमध्वनो व्रजेत् ॥ (*Coullouca.*)

Sl. 136, v. 2, b. एकवर्षं वत्सं दद्यात् ॥ (*Coull.*)